

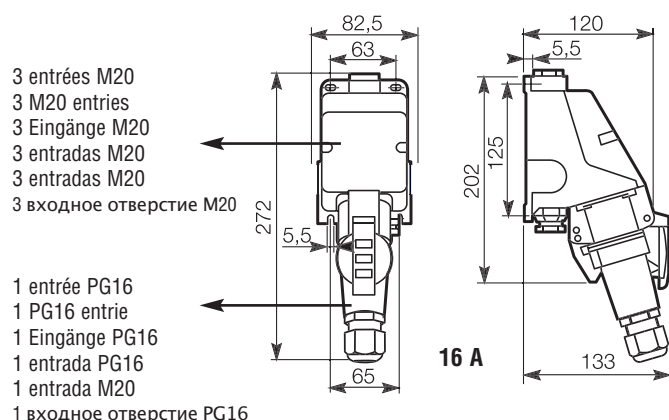
- Type PCX
- Type PCX
- Typ PCX
- Tipos PCX
- Tipo PCX

NT 250 0363/06

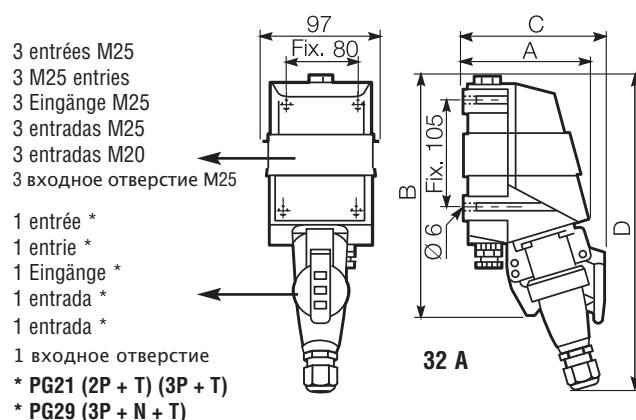
Milieu / Environment / Ambiente / Umgebung	Gaz - Gas - Gas - Gas	Poussières - Dust - Stäube - Polvos
Marquage / Marking / Marcado / Kennzeichnung	CE 0081 Ex II2G	CE 0081 Ex II2D
Symbole de protection CENELEC / CENELEC protection symbol Symbole de protection CEI / IEC protection symbol	Ex de IIC	Ex tD A21 T68°C
Classe de température / Temperature class	T*	/
Attestation CE de type / EC certificate	LCIE 02 ATEX 6068	
Certificat IECEx / IECEx certificate	LCI Ex 04.0014	
Température ambiante / Ambient temperature	- 40°C à/to 55°C	
Indice de protection / Protection index	IP66 - IK10 (PCX 16A à Ta - 25°C : IK09)	

* Ref.	PCX	Ta = + 40°C	Ta = + 50°C	Ta = + 55°C
PRExxx	16A	T6	T5	T5
PRExxx	32A	T6	T6	T5

- Côtes d'encombrement (mm)
- Overall dimensions (mm)
- Габаритные размеры (mm)
- Einbaumaße (mm)
- Cotas de dimensiones (mm)
- Medidas externas (mm)

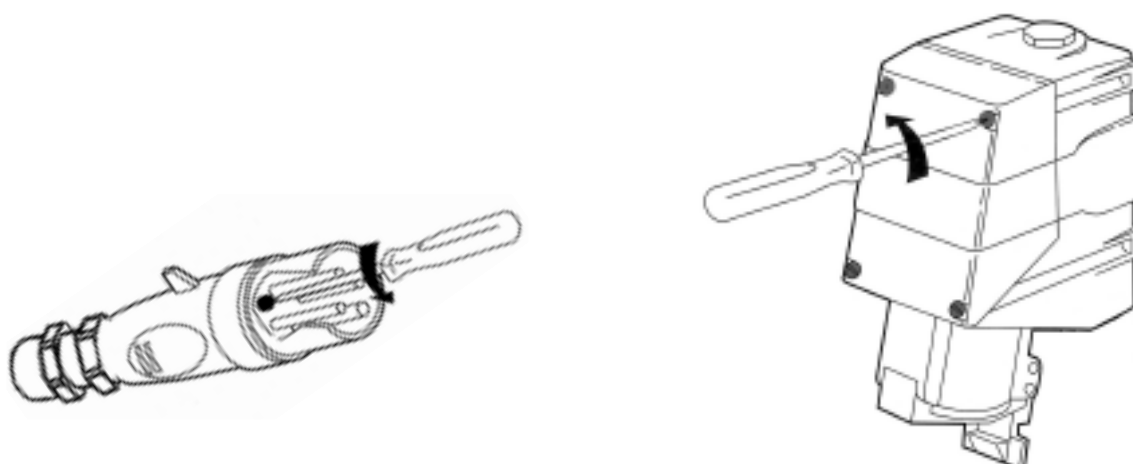


	A	B	C	D	
2P + T	120	202	133	272	16A
3P + T	140	240	145	310	16A
3P + N + T	140	240	145	310	16A

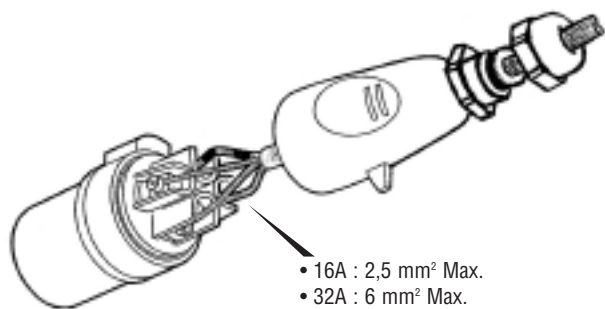


	A	B	C	D	
2P + T	140	275	155	370	32A
3P + T	140	275	155	370	32A
3P + N + T	140	275	165	375	32A

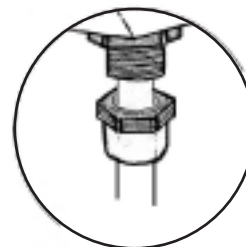
- Ouverture
- Opening
- Öffnen
- Abertura
- Abertura
- Открывание



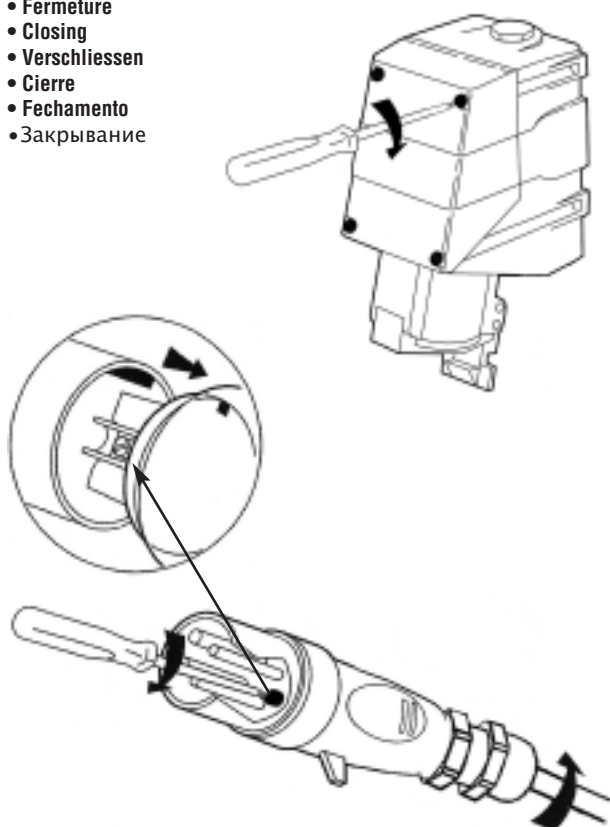
- Section de raccordement
- Connection cross-section
- Anschlußquerschnitt
- Sección de cableado
- Seção de conexão
- Раздел «подключения»



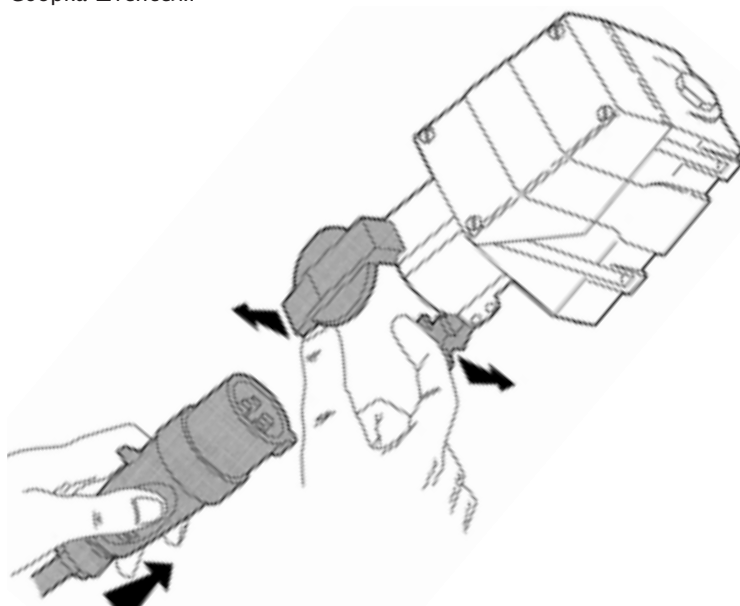
- 16A : 2,5 mm² Max.
- 32A : 6 mm² Max.



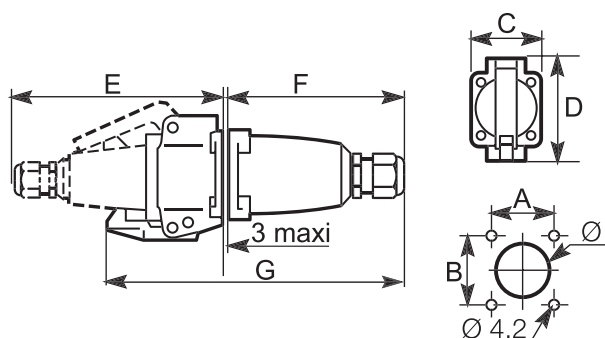
- Fermeture
- Closing
- Verschliessen
- Cierre
- Fechamento
- Закрывание



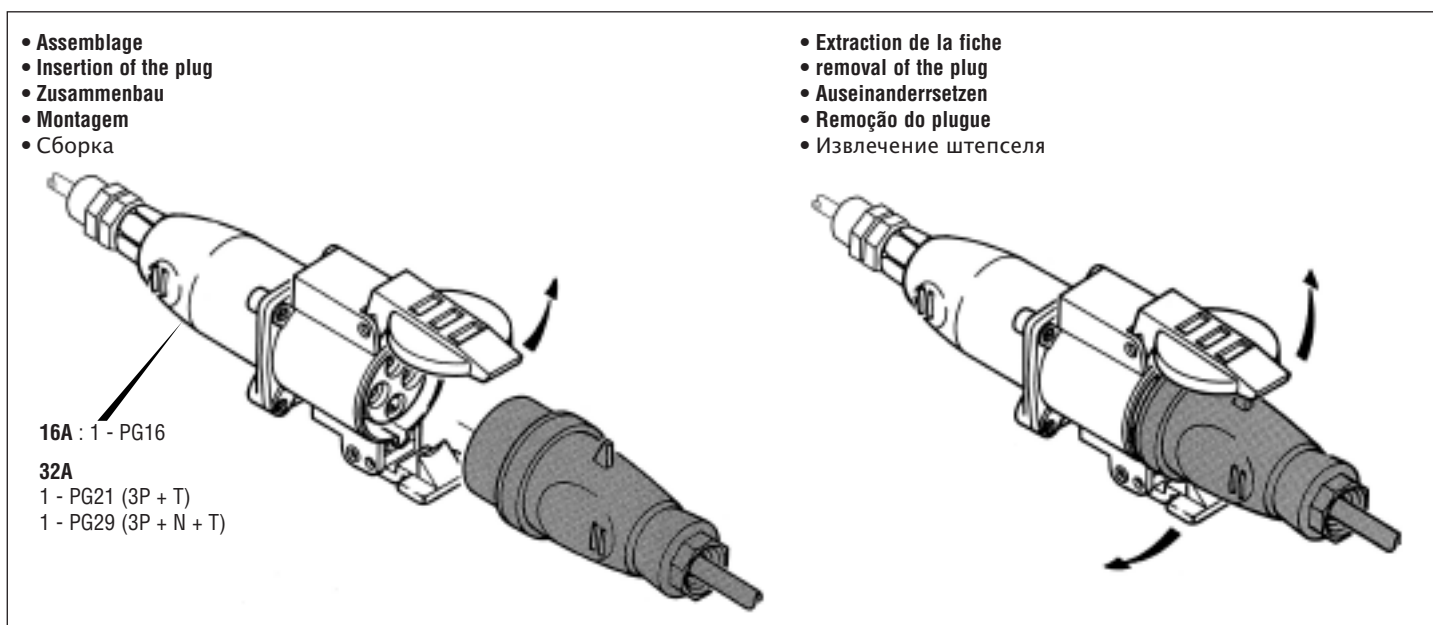
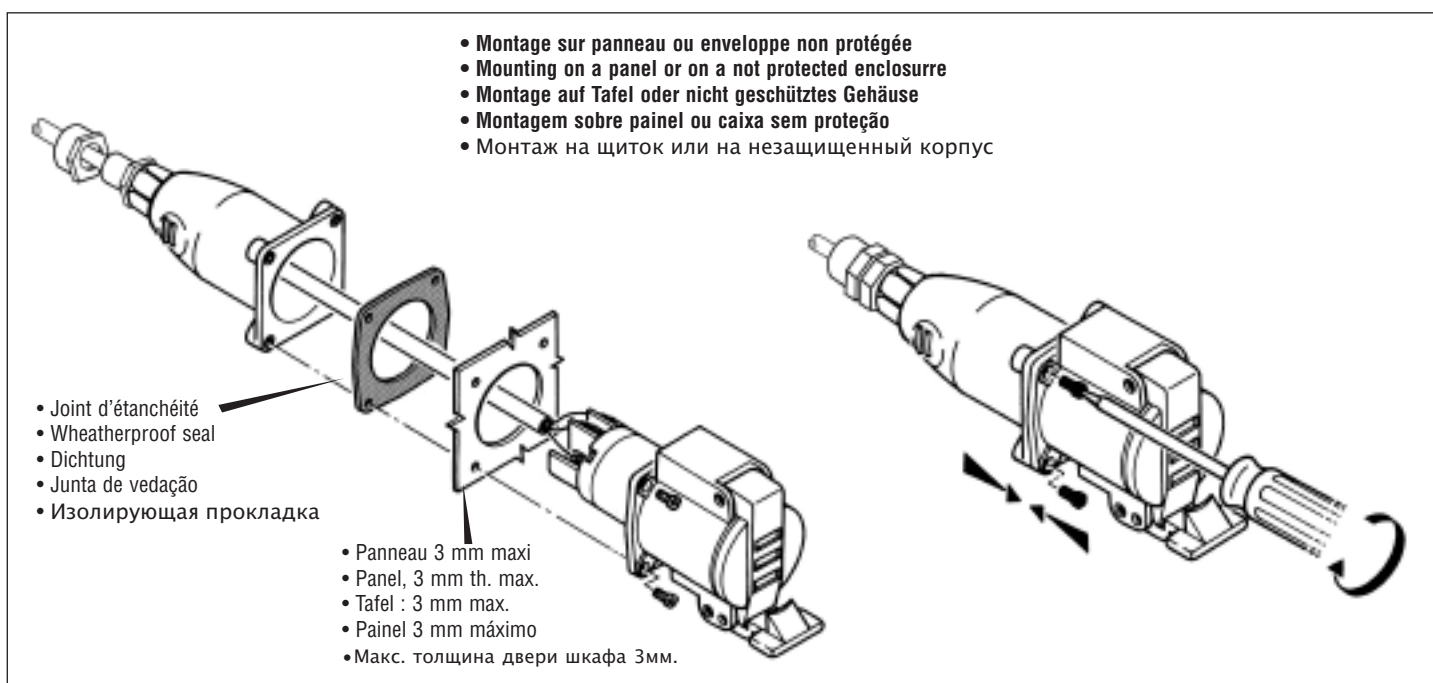
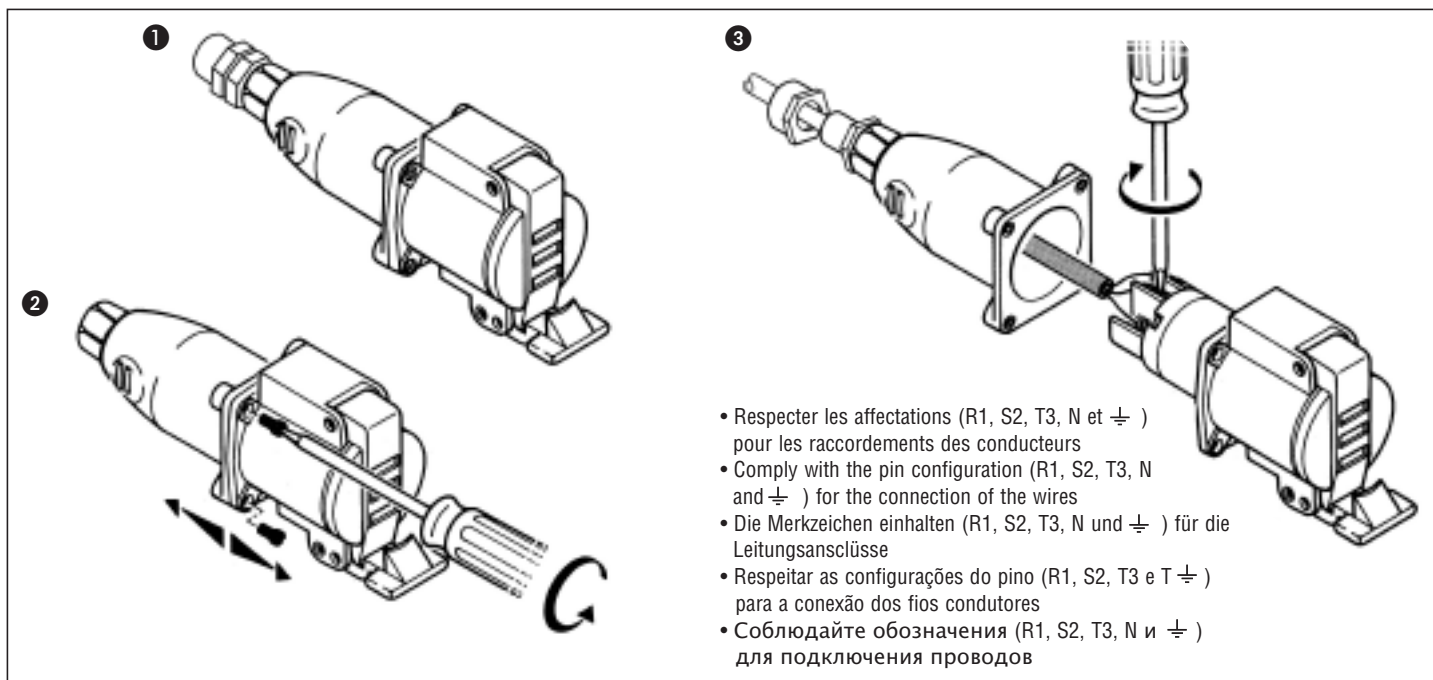
- Mise en place de la fiche
- Insertion fo plug
- Einführen des Steckers
- Inserción de la clavija
- Instalação do plugue
- Сборка штепселя



- Prise mobile
- Mobile socket
- Tomas aéreas



	A	B	C	D	E	F	G	Ø
2P + T	42	46	54	80	160	130	210	39 16A
3P + T	56	60	68	90	160	150	230	49,5 16A
3P + N + T	56	60	68	90	160	150	230	49,5 16A
2P + T	56	56	74	103	210	150	260	56 32A
3P + T	56	56	74	103	210	150	260	56 32A
3P + N + T	56	56	74	103	210	150	260	56 32A



Matériel à sécurité augmentée Ex de GÉNÉRALITÉS - Il doit être utilisé uniquement dans les zones où sont présentes des matières explosives dont le groupe d'explosion et la température d'auto-inflammation sont compatibles avec la certification obtenue. INSTALLATION - MAINTENANCE - L'indice de protection de l'enveloppe (IP 66) minimum doit être assuré en permanence; à cet effet, les garnitures d'étanchéité doivent être maintenues en bon état. - Avant toute intervention sur les équipements, il convient de respecter scrupuleusement les indications relatives à la sécurité. - À l'installation, il doit être vérifié que le matériel est adapté aux conditions d'exploitation : - degré d'étanchéité des enveloppes ; - protection contre la corrosion ; le matériel standard en alliage d'aluminium a subi un traitement tous climats. Dans le cas d'ambiance particulièrement corrosive, prévoir une protection complémentaire. - Pour toute composition, réparation, modification, la certification CENELEC ou C.E.I. obtenue impose l'utilisation de composants ATX. Ne procéder à aucune opération de perçage sur les enveloppes, celle-ci effectuée sans notre accord formel nous dégagerait de toute responsabilité. FORMATION DES INTERVENANTS Le matériel pour atmosphères explosibles ATEX ne doit être mis en oeuvre que par du personnel habilité et compétent dans le domaine.	Increased safety equipment Ex de GENERAL - It must only be used in those hazardous areas where the explosive materials present are within the explosion category and the spontaneous combustion temperature for which the equipment has been certified. INSTALLATION - MAINTENANCE - A minimum protective rating of (IP 66) must be ensured at all times in the enclosure, and for this reason the neoprene / water and airproof seals must never be allowed to deteriorate. - The safety regulations must be strictly followed before any repair work is begun. - Before installation is begun, the following must be checked to verify that the equipment is suitable for the particular conditions of use: - The degree of sealing of the enclosure; - Resistance to corrosion; standard equipment in aluminium alloy has been treated with all-atmosphere protection. Provision should be made for additional protection if the equipment is to be used in an extremely corrosive environment. - The CENELEC or I.E.C. certification stipulates the use of ATX elements for the composition, repair and modification of installations. We shall be absolved from all responsibility for drilling operations performed on enclosures without our formal consent. AUTHORIZED PEOPLE ATEX approved electrical Equipment must only be installed and assembled by authorised and capable persons for that site
Explosionssgeschützte Betriebsmittel mit erhöhter Sicherheit Ex de ALLGEMEINES - Die Geräte dürfen nur in den explosionsgefährdeten Bereichen eingesetzt werden, deren Explosionsgruppe und Temperaturklasse der Zulassung entsprechen. MONTAGE - WARTUNG - Die Dichtungen müssen stets in gutem Zustand gehalten werden, damit der Mindestschutzgrad (IP 66) IMMER eingehalten wird. - Vor und während jeglichem Eingriff in explosionssgeschützte Betriebsmittel müssen die Sicherheitsvorschriften sorgfältig beachtet werden. - Vor der Montage muss geprüft werden, ob die Geräte den Betriebsbedingungen entsprechen: - Schutzgrad der Gehäuse : - Korrosionsschutz. Listenmäßige Geräte aus Aluminiumlegierung wurden Witterungsresistent nach vorbehandelt. Bei besonders aggressiver Umgebung ist ein zusätzlicher Schutz vorgesehen. - Beim Zusammensetzen mehrerer Teile zu einem Ganzen, bei Reparaturen oder bei Umbau dürfen nur ATX-Ersatzteile verwendet werden, um den Schutzgrad aufrecht zu erhalten. Explosionssgeschützte Betriebsmittel dürfen nicht angebohrt oder in sonst einer Art und Weise bearbeitet werden. Wir übernehmen keine Haftung für ohne unsere ausdrückliche Zustimmung ausgeführte Arbeiten. SCHULUNG VON ELEKTROINSTALLATEUREN Die ATEX Produkte für explosionsgefährdete Bereiche sollen nur von entsprechend geschultem Fachpersonal installiert werden.	Material de seguridad aumentada Ex de CARACTERISTICAS GENERALES - Se debe utilizar únicamente en las zonas donde existen materias explosivas cuyo grupo de explosión y temperatura de auto-inflamación sean compatibles con la certificación obtenida. INSTALACION - MANTENIMIENTO - El índice de protección del envoltente (IP 66) mínimo debe ser permanentemente asegurado, para ello los elementos de estanqueidad deben mantenerse en buenas condiciones. - Antes de cualquier intervención en los equipos, conviene respetar escrupulosamente las indicaciones relativas a la seguridad. - En el momento de la instalación, cabe averiguar que el material se adapta a las condiciones de obras : - grado de estanqueidad de los envoltentes. - protección contra la corrosión, el material standard en aleación de aluminio ha sido sometido a un tratamiento para todos los climas. En caso de ambiente particularmente corrosivo, prever una protección complementaria. - Para cualquier composición, reparación, modificación, la certificación obtenida CENELEC or C.E.I. impone la utilización de componentes ATX. No proceder a ninguna operación de perforación sobre los envoltentes, aquella realizada sin nuestro acuerdo formal nos deja fuera de cualquier responsabilidad. FORMACION DE LAS PERSONAS QUE INTERVIENEN El material para atmósferas con riesgo de explosión solo debe instalarse por profesionales legalmente autorizados.
Оборудование повышенной безопасности Ex de ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ - Оборудование должно использоваться только в местах, где присутствуют взрывчатые вещества, чьи группа взрывоопасности и температура самовоспламенения соответствуют полученной сертификации. МОНТАЖ- ОБСЛУЖИВАНИЕ - Необходимо постоянно обеспечивать минимальную степень защиты изоляции (IP 66), для чего сальники должны поддерживаться в хорошем состоянии. - Перед любым вмешательством в оборудование необходимо тщательно соблюсти все указания оп технике безопасности. - При установке нужно убедиться, что оборудование соответствует условиям эксплуатации: - степень непроницаемости изоляции; - антикоррозийная защита; стандартное оборудование из алюминиевого сплава было обработано и имеет всепогодную защиту. - В случае с чрезвычайно едкими средами необходимо предусмотреть дополнительную защиту. - При любой компоновке, ремонте или модификации сертификация CENELEC или C.E.I. требует использования комплектующих ATX. Ни в коем случае не делать отверстий в корпусах; такие действия, совершенные без нашего формального соглашения снимают с нас всякую ответственность. УРОВЕНЬ ПОДГОТОВКИ ТЕХНИКОВ Оборудование для взрывоопасных сред (ATEX) должно устанавливаться только персоналом, имеющим в этой области достаточную квалификацию и компетенцию.	Equipamento de segurança aumentada Ex de INSTRUÇÕES GERAIS - Deve apenas ser utilizado nas zonas em que estão presentes matérias explosivas onde o grupo de explosão e a temperatura de auto-inflamação são compatíveis com a certificação obtida. INSTALAÇÃO - MANUTENÇÃO - O índice de protecção da caixa (IP 66) mínimo deve ser garantido permanentemente; efectivamente, os anéis de vedação devem ser mantidos em bom estado de funcionamento. - Antes de proceder a qualquer intervenção nos equipamentos, convém respeitar rigorosamente as indicações relativas à segurança. - Durante a instalação, deve verificar se o material está adaptado às condições de uso: — grau de impermeabilidade das caixas; — protecção contra a corrosão; o material standard em liga de alumínio sofreu um tratamento para todos os climas. No caso de ambiente especialmente corrosivo, prever uma protecção complementar. - Para qualquer composição, reparação, modificação, a certificação CENELEC ou C.E.I. obtida impõe a utilização de componentes ATX. - Não proceder a nenhuma operação de furação e de fabricação nas caixas à prova de explosão. Se a efectuar sem o nosso acordo formal, anula a garantia. FORMAÇÃO DOS INTERVENIENTES O material para atmosferas explosíveis ATEX apenas deve ser utilizado por um pessoal habilitado e competente na área.